

Extraits du *Chou king*, k.19, 27b (l. 19)-29 a, *Lu hing* 呂刑, avec Commentaire de *K'ong Ngan-kouo* 孔安國; l'explication interlinéaire est tirée du *chou* 疏 de *K'ong Ying-ta* 孔(應)達, elle est d'une autre écriture et a été ajoutée après coup. Les phrases appartiennent toutes à ce texte, mais ne se suivent pas: il manque 121 caractères de texte, sans compter le commentaire, entre la première et la deuxième phrase; 39 entre la deuxième et la troisième; 152 entre la troisième et la quatrième.

- L.3. (Texte) 太過 corr. 五過 (le caractère 太 est incomplet, mais sûr, car il n'y a pas trace de trait horizontal inférieur). (Commentaire interlinéaire): 史 corr. 吏.
- L.4. (Commentaire de *K'ong Ngan-kouo*): après 反, il manque le caractère 囚.
- L.6. (Commentaire de *Tcheng Hiuan*): entre 先 et 刻 ajouter: 刻其面窒之言: le copiste a sauté du premier caractère 刻 au deuxième. De plus, les deux derniers caractères ne répondent à rien du texte actuel; peut-être: 孔令變色. (Commentaire de *K'ong Ngan-kouo*): après 鐵 l'édition des Song a 也. (Commentaire interlinéaire): au-dessus de 古語, l'édition des *Song* a le caractère 鐵; à la fin de la phrase, elle ajoute 也.

N° 377.—Toy. III. ii. 03 (f).

377

Fragment de rouleau, déchiré en haut, à droite et à gauche, complet en bas avec marge inférieure; il n'y a pas de traits ni entre les lignes ni pour délimiter la marge. Transcrit suivant le même principe que le précédent. Hauteur: 155 mm.; longueur: 130 mm.; hauteur de la marge inférieure: 55 mm. *T'ang*.

脩	一	當	一	伊
扞	人	憂	人	恤
我	長	念	永	朕
艱	安	我	綏	躬
若	在	身	在	曰
女	王	於	位	惟
	位	乎	惟	祖
	言	能	王	呼
	特	有	曰	有
	諸	功	問	績
	候	則	姓	予
	也	我	諸	其
			候	
			在	
			我	
予	女			
嘉	多			
功				

Extrait du *Chou king* avec commentaire de *K'ong Ngan-kouo* 孔安國, section *Wen heou tche-ming* 文侯之命 (éd. YUAN Yuan 阮元, *Song-pen che-san king tchou chou* 宋本十三經注疏, k.20, 31a, l. 5-8). Il y a dans le *Chou king* 25 caractères de texte et 67 caractères de commentaire non reproduits dans ce manuscrit, au-dessous des deux derniers caractères de la ligne 4.

- L.4. (Commentaire) 於: éd. SONG 鳴 qui est d'ailleurs la leçon du texte (l. 2) même dans le manuscrit. 能有功 éd. SONG 能有成功. 諸候也 éd. SONG, le 也 final a disparu.
- L.4-5. (Texte) 女 éd. SONG 汝.

N° 378.—Toy. III. 032 (i).

378

Fragment de rouleau, déchiré en haut, à droite et à gauche, complet en bas avec une petite marge inférieure. Petits caractères irréguliers allant de 5 mm. (l. 2) à 9 mm. (l. 1) de hauteur pour le texte, environ 4 mm. pour le commentaire; environ 21 à 23 caractères de texte à la ligne. Hauteur: 61 mm.; longueur: 100 mm. VII<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> siècle.

「公明賈對曰以告者過也夫子時然後言人不厭」其言樂然後「笑人不  
 厭其笑義然後取人不厭其取○○○○○」子不為擬: 子曰「其然其  
 然乎○○○」子曰臧武仲以防求為後於魯雖曰不要「君吾不信也